



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПО АФГАНИСТИКЕ

27–29 июня 2017



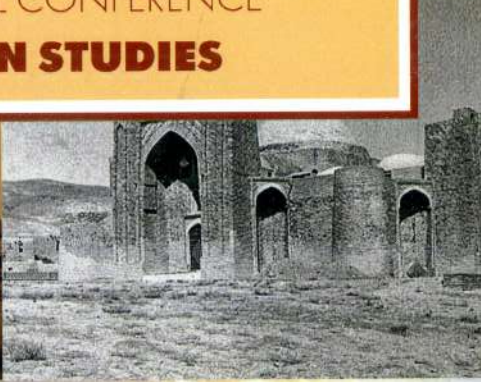
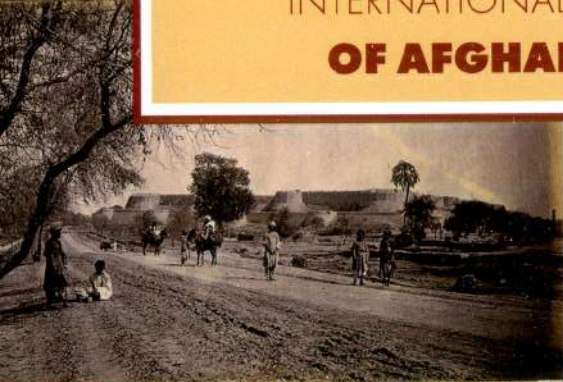
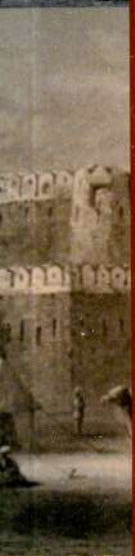
Abstracts

Saint Petersburg
State University
Санкт-Петербургский
государственный
университет

Тезисы

27–29 June 2017

ST PETERSBURG
INTERNATIONAL CONFERENCE
OF AFGHAN STUDIES



SAINT PETERSBURG STATE UNIVERSITY
THE FACULTY OF ASIAN AND AFRICAN STUDIES

**ST PETERSBURG
INTERNATIONAL
CONFERENCE
OF AFGHAN STUDIES**

27–29 June 2017

Abstracts

St Petersburg
2017

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВОСТОЧНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ
ПО АФГАНИСТИКЕ**

27–29 июня 2017 г.

Тезисы

Санкт-Петербург
2017

ББК 6/8я431(5Афг)
С18

С18 Санкт-Петербургская международная конференция по афганистике, 27-29.06.2017: Тезисы / Отв. ред.: С. Б. Андреев, А. С. Матвеев, М. С. Пелевин. — СПб.: Изд-во Студия «НП-Принт», 2017. — 96 с.

St Petersburg International Conference of Afghan Studies. 27-29 June 2017: Abstracts / Ed. by S. B. Andreyev, A. S. Matveev, M. S. Pelevin. — St Petersburg: NP-PRINT, 2017. — 96 p.

ББК 6/8я431(5Афг)

© Авторы сборника, 2017
© СПбГУ, 2017

ISBN 978-5-901724-40-8

CONTENTS

<i>Н. Н. Дьяков.</i> Обращение к участникам конференции (Address to the Conference)...	11
<i>Mikhail Pelevin.</i> Foreword.....	13
<i>Sergei Andreyev.</i> The Forum Rationale: A Note by the Conference's Conceptualiser	15
<i>С. Б. Андреев.</i> Концепция конференции	17

СЕКЦИЯ 1

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ АФГАНИСТАНА И ТРАНСГРАНИЧНЫХ РЕГИОНОВ АФГАНСКОЙ КУЛЬТУРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ОЙКУМЭНЫ

PANEL ONE

HISTORIOGRAPHY AND SOURCES ON AFGHANISTAN AND THE LIMINAL AREAS OF THE AFGHAN LINGUISTIC AND CULTURAL OECUMENE

<i>Aziz Arjanfar (Afghanistan; Center for Afghanistan Studies and Research, Frankfurt am Main, Germany).</i> Understudied Problems of Afghan History	20
<i>Азиз Арьянфар (Afghanistan; Center for Afghanistan Studies and Research, Frankfurt am Main, Germany).</i> Малоисследованные вопросы истории Афганистана	22
<i>Vladimir S. Boyko (Altai State Pedagogical University / Altai State University, Barnaul, Russia).</i> A. V. Stanishevsky and the Problems of Forming an Expert-Analytical Direction in Soviet Afghanistan Studies	24

<i>B. С. Бойко (Алтайский государственный педагогический университет / Алтайский государственный университет, Барнаул, Россия).</i> А. В. Станишевский и проблемы формирования экспертно-аналитического направления в советской афганистике.....	25
<i>Paul Bucherer-Dietschi (Swiss Afghanistan Institute, Bubendorf, Switzerland), Hans-Ulrich Seidt (German Federal Foreign Office, Berlin, Germany).</i> The Afghan Boundary Commission (ABC) 1884–1888	27
<i>Zarine Dzhandosova (Faculty of Asian and African Studies, St Petersburg State University, St Petersburg, Russia).</i> The Persian Work <i>Bada'i' al-Akhbar</i> by Shaykh al-Islam Bihbahani as a Source on the History of the Afghan Conquest of Iran in the 1720's.....	31
<i>3. А. Джандосова (Восточный факультет СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия).</i> Персидское сочинение <i>Бад'и' ал-ахбар</i> Шайх ал-ислама Бихбахани как источник по истории афганского завоевания Ирана в 1720-х годах	33
<i>Sergey Grigorev (Faculty of Asian and African Studies, St Petersburg State University, St Petersburg, Russia).</i> The Afghans and their Australian Mark	35
<i>С. Е. Григорьев (Восточный факультет, СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия).</i> Афганцы: Австралийский след	37
<i>Shah Mahmoud Hanifi (James Madison University, Harrisonburg, Virginia, USA).</i> Wood and Water as Environmental Pathways for Globalizing and Re-Localizing Afghanistan Studies	39
<i>Genriko Kharatishvili (Faculty of Asian and African Studies, St Petersburg State University, St Petersburg, Russia).</i> Teaching the Dari Language Sources at the Faculty of Asian and African Studies of St Petersburg State University	40
<i>Г. С. Харатишвили (Восточный факультет СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия).</i> Преподавание дари-язычных источников на Восточном факультете СПбГУ	41
<i>Vasily S. Khristoforov (Russian State University for the Humanities; Institute of Russian History, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia).</i> The Newest Historiography and Sources on the History of the Military and Political Presence of the USSR in Afghanistan (1978–1991)	42
<i>В. С. Христофоров (РГГУ; ИРИ РАН, Москва, Россия).</i> Новейшая историография и источники по истории военно-политического присутствия СССР в Афганистане (1978–1991).....	44
<i>Alexander Kolesnikov (St Petersburg Regional Information and Analysis Centre, Russian Institute for Strategic Studies, St Petersburg, Russia).</i> Study of Afghanistan by the Military of the Russian Empire (the Second Half of the 19th — Early 20th Centuries)	45
<i>А. А. Колесников (СПб РИАЦ РИСИ, Санкт-Петербург, Россия).</i> Изучение Афганистана в военном ведомстве Российской Империи (вторая половина XIX — начало XX вв.).....	46

СЕКЦИЯ 2

ПИСЬМЕННЫЕ ТРАДИЦИИ, ЛИТЕРАТУРА И ФОЛЬКЛОР
АФГАНИСТАНА И ТРАНСГРАНИЧНЫХ РЕГИОНОВ
АФГАНСКОЙ КУЛЬТУРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ОЙКУМЕНИ

PANEL TWO

WRITTEN TRADITIONS, LITERATURE AND FOLKLORE
OF AFGHANISTAN AND THE LIMINAL AREAS
OF THE AFGHAN LINGUISTIC AND CULTURAL OECUMENE

<i>Nile Green (University of California, Los Angeles (UCLA), USA).</i> Writing History in Mid-Century Afghanistan: From <i>Tarikh</i> to Archaeology	48
<i>Mateusz M. Klagisz, Khalil Ahmad Arab (Institute of Oriental Studies, Jagiellonian University, Cracow, Poland).</i> Education in the First Afghan Short Story <i>Pānzdah sāl-e qabl</i> by Moxles-Zādeh	49
<i>C. Ryan Perkins (Stanford University, Stanford, California, USA).</i> Rahat Zakheli and the Rise of the Pashto Short Story	51
<i>Ekaterina Pischurnikova (Faculty of Asian and African Studies, St Petersburg State University, St Petersburg, Russia).</i> Composition Structure of Hamid Momand's <i>Ghazals</i>	51
<i>Е. П. Писчурникова (Восточный факультет СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия).</i> Композиционная структура газелей Хамида Моманда	53

СЕКЦИЯ 3

ОБЩЕЕ И ОСОБЕННОЕ В РЕГИОНАХ АФГАНИСТАНА
И ТРАНСГРАНИЧНЫХ РЕГИОНАХ АФГАНСКОЙ
КУЛЬТУРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ОЙКУМЕНИ

PANEL THREE

THE GENERAL AND THE SPECIFIC IN THE REGIONS
OF AFGHANISTAN AND IN THE LIMINAL AREAS
OF THE AFGHAN LINGUISTIC AND CULTURAL OECUMENE

<i>Magnus Marsden (Sussex Asia Centre, University of Sussex, Brighton, UK).</i> Trading Worlds: Afghan Merchants across Modern Frontiers.....	55
---	----

and the primary source on the history of the thirty-six-day siege of Bihbahan (the city located in the south-eastern part of Khuzistan) by Shah Mahmud Hutaki (Hotaki) in the year 1723. The author of the work, 'Abd an-Nabi Shaykh al-Islam Bihbahani (in C.A. Storey (II, p.899) — Shaykh 'Abd an-Nabi Munshi Bihbahani) eyewitnessed the siege of Bihbahan while remaining in the city.

The Shaykh recalls how he personally helped one of the gunners, who defended the city, to shoot towards the advancing Afghans. He took up writing his testimonial book after learning of the victory of Shah Tahmasp II over the Afghans, and dedicated it to this sovereign. At the beginning of the work Shaykh al-Islam Bihbahani speaks of his objectivity and desire to write without any exaggeration. The author of the book is the founder of the dynasty of Shaykhs al-Islam Bihbahani-Sultani.

The book consists of four parts. The introductory part, briefly and "from other people's words" describes the arrival of Mahmud from Kandahar in Iran, the siege and fall of Isfahan and the establishment of the power of the Afghans in Iran. The author also expresses his own opinion on the reasons for the Safavid defeat. These include the absence of a proper defensive strategy, uncoordinated actions of the commanders of individual units, lack of time, poorly organized logistics, and a frequent change of governors on Iran's eastern border and their poor interaction with the central government.

The second and the main part of the source describes Shah Mahmud's invasion of Bihbahan and the resistance of the Bihbahanis. According to the author, the advance of Shah Mahmud to the mountainous region of Kuhgiluya inhabited by the Lurs, was caused by a conflict with his first deputy (*qayim-maqam*) and commander Amanullah-khan over the distribution of the spoils of war. When Amanullah-khan, with two thousand fighters, left Isfahan, intending to join Shah Tahmasp II, Shah Mahmud went after him with a 6,000-strong army and 4,000–5,000 camels used to transport light cannons (*zamburaks*). It was during this campaign that he began the siege of Bihbahan in December 1723. However, having faced a fierce resistance of local residents and having lost many people and camels, eventually he was forced to lift the siege and leave. In the opinion of the author, the severe winter conditions of the Zagros mountains also played their role in the defeat of Shah Mahmud. This part of the work, in our opinion, is very valuable and should be used by historians studying this period. We intend to translate it into Russian.

The third part of the work speaks of one of the leaders of the guerrilla struggle that was developing at that time against the Afghan and Ottoman (in the west of Iran) domination, who gathered an army of Lurs and Bakhtiyars and successfully operated under the name of Safi-Mirza (the son of Shah Sultan-Husayn Safavi, who fled Isfahan). Bihbahani believes that under the name of Safi-Mirza, was hiding a Shaykh from Kuhgiluya. To prove that this person was an impostor, the author of *Bada'i' al-Akhbar* points to his young age (at the time of his death he was only twenty) and his pure Persian speech, since the real Safavid Prince was older in age and spoke Turkic.

Bihbahani describes the arrival of Safi-Mirza in Bihbahan, the warm welcome given to him by the locals, his first steps as the ruler of the city, and then his death (after a year and a half reigning over Bihbahan he was killed by his Lur allies).

The fourth part of the work deals with the time of the rule of the Afghan Shah Ashraf. It briefly describes the battles at Damghan and Murchi-Khurt, the entry of the Safavid army into Isfahan, the flight and death of Shah Ashraf, and the march of Nadir towards Bihbahan (here the author again appears as an eyewitness of the events).

The main manuscript of the book is kept in the British Museum. Its excerpts describing the siege of Bihbahan were included in *Tarikh-i Muntazam-i Nasiri* by Muhammad-Hasan-khan I'timad as-Saltan, vol. II (Teheran, 1882). Another copy of the manuscript, called *Tarikh-i Afghan*, was brought to the academic attention by Dr Riza Sha'bani in 1987. This manuscript, as part of the *Kurāsa-yi-l-mi'yi* collection, is kept in the library of the Iranian Parliament. We used a commented edition of this book, published on the basis of the three copies by Sayyid Sa'id Mir-Muhammad Sadiq (Tehran, "Miras-i Maktub" Publishing House, 2010).

З. А. Джандосова (Восточный факультет СПбГУ,
Санкт-Петербург, Россия)

Персидское сочинение *Бад'и' ал-ахбār* Шайх ал-ислāма Бихбахāни как источник по истории афганского завоевания Ирана в 1720-х годах

Сочинение *Бад'и' ал-ахбār* 'Абд ан-Наби Шайх ал-ислāма Бихбахāни служит одним из источников по истории завоевания афганцами Ирана в конце сафавидской эпохи и первоисточником по истории тридцатидневной осады Бихбахāна (город, расположенный в юго-восточной части Хузистāна) шахом Махмудом Хутакй (Хотаки) в 1723 году. Автор сочинения, 'Абд ан-Наби Шайх ал-ислāм Бихбахāни (у Стори (II, с.899) — Шайх 'Абд ан-Наби Мунши Бихбахāни), во время осады находился в городе и был ее непосредственным свидетелем. Шейх вспоминает также, как лично помогал одному из пушкарей, оборонявших город, стрелять в сторону наступавших афганцев. Он взялся за написание своей книги-свидетельства после того, как узнал о победе шаха Тахмаспа II над афганцами, и посвятил ее этому государю. В начале сочинения Шайх ал-ислāм Бихбахāни говорит о своей объективности и стремлении писать без преувеличений. Автор сочинения является родоначальником династии *шайх ал-исламов* Бихбахāни-Султанй.

Книга состоит из четырех частей. Во вступительной части кратко и «с чужих слов» описывается приход Махмуда из Кандагара в Иран, осада и падение Исфahана и установление власти афганцев в Иране. Автор высказывает и собственное мнение относительно причин поражения Сафавидов, это отсутствие правильной оборонительной стратегии, несогласованные действия командиров

отдельных частей, нехватка времени, плохо организованная логистика, а также частая смена губернаторов на восточной границе Ирана и их плохое взаимодействие с центральным правительством.

Вторая, основная, часть сочинения описывает вторжение шаха Махмуда в Бихбахан и сопротивление бихбаханцев. Как утверждает автор, поход шаха Махмуда в населенную лурами горную местность Кухгилуйа был вызван конфликтом с его первым заместителем (*кайим-макам*) и полководцем Аманаллах-ханом по поводу распределения военной добычи. Когда Аманаллах-хан с двумя тысячами бойцов ушел из Исфахана, в намерении присоединиться к шаху Тахмаспу II, шах Махмуд отправился в погоню за ним с шеститысячной армией и 4–5 тысячами верблюдов, которые использовались для перевозки легких пушек-замбурек. В ходе этого похода он и начал осаду Бихбахана в декабре 1723 года. Столкнувшись, однако, с отчаянным сопротивлением местных жителей и потеряв много людей и верблюдов, в конце концов, он был вынужден снять осаду и уйти. Свою роль в поражении шаха Махмуда, по мнению автора, сыграли и суровые зимние условия предгорий Загроса. Эта часть сочинения, на наш взгляд, очень ценна и должна привлекаться историками, изучающими этот период. Мы намерены осуществить ее перевод на русский язык.

Третья часть сочинения рассказывает об одном из лидеров развернувшейся в то время партизанской борьбы против афганского, а также османского (на западе Ирана) господства, собравшем армию из луров и бахтияров и успешно действовавшем под именем Сафий-мирзы (бежавшего из Исфахана сына шаха Султана-Хусайна Сафави). Бихбахани считает, что под именем Сафий-мирзы скрывался какой-то шейх родом из Кухгилуйа. В качестве доказательств того, что этот человек был самозванцем, автор *Бадди ал-ахбар* приводит его юный возраст (в момент гибели ему было всего двадцать лет) и его чистую персидскую речь, поскольку настоящий сафавидский принц был старше по возрасту и говорил по-тюркски. Бихбахани описывает прибытие Сафий-мирзы в Бихбахан, теплый прием, оказанный ему местными жителями, первые шаги в качестве правителя города, а затем его гибель (после полутора лет правления в Бихбахане он был убит своими союзниками-лурами).

Четвертая часть сочинения посвящена периоду правления афганского шаха Ашрафа. В ней кратко рассказывается о боях под Дамганом и Мурче-Хуртом, о вступлении сафавидской армии в Исфахан, бегстве и гибели шаха Ашрафа и походе Надира в сторону Бихбахана (здесь автор опять выступает как живой свидетель событий).

Основная рукопись сочинения хранится в Британском музее. Извлечения из него, посвященные осаде Бихбахана, были включены в *Тарих-и мунтазам-и Насири* Мухаммад-Хасан-хана И'тимад ас-Салтана, т. II (Тегеран, 1882). Еще один список сочинения, под названием *Тарих-и афгани*, был введен в научный оборот д-ром Риза Ша'бани в 1987 году. Эта рукопись, в составе сборника

Кураса-йи-л-миш, хранится в библиотеке Меджлиса. Нами использовалось комментированное издание сочинения, подготовленное к печати на основе трех списков Саййидом Са'ид Мйр-Мухаммадом Садином (Тегеран, издательство «*Мирас-и мактуб*», 2010).

Sergey Grigorev (Faculty of Asian and African Studies,
St Petersburg State University, St Petersburg, Russia)

The Afghans and their Australian Mark

In the 19th century there was no united Australia, it rather consisted of a few separate British colonies. In 1907, their association became a dominion. The colonization of its heartland — hard-to-reach and arid — was slow. It was affected by the lack of roads and means of transportation. Gold deposits, found in the early 1850's stimulated the exploration and development of these areas. It took a long time to build a railway between the south and the north of Australia. In 1929, a railway was built from Augusta Port in the south to Alice Springs in the centre, while another line was constructed from the port of Darwin in the north to the centre of the country. It was only in 2004 that a thoroughfare railway traffic was opened. Passenger trains also went along this line. The passenger train that runs between Adelaide and Darwin is an Australian version of a tourist train. The length of the route is 3,000 km. The name is "The Ghan", viz., an abbreviation from "The Afghan Express". This is the old name of the trains, which used to go along the southern part of the line. And it may sound quite surprising.

In 1818, the Afghan Durrani Empire split into a number of principalities: Herat, Kandahar, Kabul and Peshawar. In 1834, the latter, where many residents were Afghan (Pashtun) tribesmen, was conquered by the ruler of Punjab Ranjit Singh. In the 19th century Britain completed the conquest of India. After two Anglo-Punjabi wars in the 1840's, north-western India was also incorporated into the Empire; that included the lands of the Pashtun tribes from the right bank of the Indus to the Suleiman mountains on the border with Afghanistan. Their inhabitants became (though only formally) the subjects of the British Crown. Some of them got involved in the political and economic life of the Empire.

The first Pashtun Afghans who arrived in Australia were camel drivers. They were employees of the expeditions of J. E. Horrocks¹ and R. H. Burke and W. D. Willis², who in 1846 and in 1860–1861 explored the centre of the country. The success of the latter secured for the camels the niche as the main means of transportation in the depths of Australia. Their endurance and ability to carry heavy loads for long distances prompted their importation to Australia. From 1870 to 1900 approximately 15,000 camels were

¹ https://en.wikipedia.org/wiki/John_Ainsworth_Horrocks.

² *Cohwell M.* The Journey of Burke and Wills. Sydney: Paul Hamlyn, 1971.